

Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 7 Tachwedd 2012

Answers to the Written Assembly Questions for answer on 7 November 2012

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] *yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.*

[W] *yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.*

Cynnwys

Contents

- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth
Questions to the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science
- 3 Cwestiynau i Weiniog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy
Questions to the Minister for Environment and Sustainable Development
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Services

***Gofyn i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth
To ask the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science***

Nick Ramsay (Mynwy): Ar ba ddyddiad y bydd gwefan fusnes newydd Llywodraeth Cymru yn cael ei lansio. (WAQ61490)

Nick Ramsay (Monmouth): What date will the new Welsh Government business website be launched. (WAQ61490)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012***

The Minister for Business, Enterprise, Technology and Science (Edwina Hart): The new business.wales website went live last week.

Nick Ramsay (Mynwy): Sawl gwaith y mae Llywodraeth Cymru wedi cwrdd â Chymdeithas Llywodraeth Leol Cymru i drafod lleddfu caledi ers dechrau'r Pedwerydd Cynulliad. (WAQ61491)

Nick Ramsay (Monmouth): How many times has the Welsh Government met with the Welsh Local Government Association to discuss hardship relief since the start of the Fourth Assembly. (WAQ61491)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012***

Edwina Hart: I have not received any representations from the Welsh Local Government (WLGA) or Local Authorities on this matter. This matter has been raised with the WLGA by Professor Morgan and officials as part of the Business Rates Review.

Nick Ramsay (Mynwy): Pa gamau y mae Llywodraeth Cymru wedi'u cymryd i geisio ymestyn y Cynllun Rhyddhad Ardrethi Busnesau Bach. (WAQ61492)

Nick Ramsay (Monmouth): What action has the Welsh Government taken to seek the extension of the Small Business Rate Relief Scheme. (WAQ61492)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012***

Edwina Hart: I refer you to my statement on 23 October. The Minister for Finance and Leader of the House will be raising this with HM Treasury and I have written to the Secretary of State for Business, Innovation and Skills.

Nick Ramsay (Mynwy): Sut y mae Llywodraeth Cymru yn hybu'r achos dros ddatganoli ardrethi busnes i'r Comisiwn Silk. (WAQ61494)

Nick Ramsay (Monmouth): How is the Welsh Government promoting the case for the devolution of business rates to the Silk Commission. (WAQ61494)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012***

Edwina Hart: I have written to Paul Silk providing a copy of the Business Rates Review Task and Finish Group report and the Welsh Government's response.

Nick Ramsay (Mynwy): A yw Llywodraeth Cymru wedi cael unrhyw gynigion gan ardaloedd sydd â diddordeb mewn sefydlu Ardal Gwella Busnes. (WAQ61495)

Nick Ramsay (Monmouth): Has the Welsh Government received any proposals from areas interested in establishing a Business Improvement District. (WAQ61495)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012

Edwina Hart: I refer to my statement on 23 October. This is a matter for the Minister for Housing, Regeneration and Heritage.

Nick Ramsay (Mynwy): Pryd y bydd canllaw penodol Asiantaeth y Swyddfa Brisio i newid perthnasol mewn amgylchiadau o ran gwerth ardrethol ar gael. (WAQ61496)

Nick Ramsay (Monmouth): When will the Valuation Office Agency's specific guidance on material change in circumstances regarding ratable value be available. (WAQ61496)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012

Edwina Hart: The Minister for Local Government and Communities has raised this with the Valuation Office Agency who have confirmed that they are prepared to look at the guidance on material change and the working group recommendations.

Nick Ramsay (Mynwy): A wnaiff y Gweinidog roi manylion am yr amserlen ar gyfer yr adroddiad ar siopau elusen a gaiff ei arwain gan yr Athro Brian Morgan. (WAQ61497)

Nick Ramsay (Monmouth): Will the Minister detail the timetable for the charity shop report which will be led by Professor Brian Morgan. (WAQ61497)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012

Edwina Hart: The scope of this work is currently being developed.

Gofyn i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy
To ask the Minister for the Environment and Sustainable Development

Nick Ramsay (Mynwy): Yn dilyn ymateb Llywodraeth Cymru i argymhelliad 14 yr Adolygiad Ardrethi Busnes, pryd y bydd y Gweinidog yn archwilio'r mater o gynllunio canol trefi a chyrion trefi ac yn adrodd arno. (WAQ61493)

Nick Ramsay (Monmouth): Further to the Welsh Government's response to recommendation 14 of the Business Rates Review, when will the Minister examine and report on the issue of out of town and town centre planning. (WAQ61493)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 08 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 08 November 2012

The Minister for Environment and Sustainable Development (John Griffiths): The need for further research on the issue of out of town retailing was previously identified by the Enterprise and Business Committee's report into town centres, earlier this year. I recognise the significance of the issue and a research project will be commissioned next year.

Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
To ask the Minister for Health and Social Services

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Pa asesiad y mae'r Gweinidog wedi'i wneud o effaith Apnoea Cwsg ar iechyd a lles Cymru. (WAQ61498)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): What assessment has the Minister made of the impact of Sleep Apnoea on the health and wellbeing of Wales. (WAQ61498)

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Beth y mae'r Gweinidog yn ei wneud i godi lefelau ymwybyddiaeth o Apnoea Cwsg ledled Cymru. (WAQ61499)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): What is the Minister doing to increase the awareness levels of Sleep Apnoea throughout Wales. (WAQ61499)

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Beth y mae'r Gweinidog yn ei wneud i wella canlyniadau i bobl ag Apnoea Cwsg yng Nghymru. (WAQ61500)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): What is the Minister doing to improve outcomes for people with Sleep Apnoea in Wales. (WAQ61500)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 07 November 2012

The Minister for Health and Social Services (Lesley Griffiths): A Respiratory Delivery Plan is being developed for launch in 2013. The delivery plan will include sleep apnoea as a core component.

In 2010 an All Wales Sleep Apnoea Working Group, comprising of respiratory consultants delivering sleep apnoea services in NHS Wales, produced a proposal for minimum clinical standards for sleep apnoea in Wales. The recommendations of the group were accepted and the advisory document 'Sleep Disordered Breathing Services in Wales' was issued to the Chief Executives of all Health Boards in Wales in February 2011, to assist them in planning for improved sleep services. The Respiratory Delivery Plan will review the implementation of this guidance.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Pa ystyriaeth y mae'r Gweinidog wedi'i rhoi i gyllido Ambiwllans Awyr Cymru o gyllid Llywodraeth Cymru. (WAQ61501)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): What consideration has the Minister given to funding the Wales Air Ambulance from Welsh Government funding. (WAQ61501)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012

Answer received for publication on 06 November 2012

Lesley Griffiths: The Wales Air Ambulance provides a greatly valued service to people across Wales and the support of the public has been instrumental in this. The current position with funding of Air Ambulance services in Wales is the Welsh Government provides central funding for the salary costs of paramedics working on the air ambulances, whilst the operational costs of the helicopters are funded through charitable donations from the Air Ambulance Charity.

The Charity has not made a request to the Welsh Government to provide additional funding for this service and continues to meet operational costs through public donations and support.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Beth oedd cost Gwasanaeth Ambiwlans Cymru yn y pum mlynedd diwethaf. (WAQ61502)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): What is the cost of the Wales Ambulance Service for the past 5 years. (WAQ61502)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012

Lesley Griffiths: The operating costs for the Welsh Ambulance Services NHS Trust for the last 5 years are as follows:

	£' million
2007-08	136.521
2008-09	140.822
2009-10	150.262
2010-11	149.954
2011-12	148.890

Source :

Welsh Ambulance Services NHS Trust Annual Accounts 2007-08 to 2011-12

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Pa ganran o drosglwyddiadau ambiwlans a gwblheir o fewn yr amser targed o 15 munud. (WAQ61503)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): What percentage of ambulance handovers are completed within the 15 minute target time. (WAQ61503)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012

Lesley Griffiths: In October 2012, 59% of patients were handed over from ambulance crews to emergency department staff in 15 minutes.

Since January there has been a 14.3% increase (22,419 patients) in the number of patient handovers at emergency departments compared to the same period last year. This is a reflection of the unusual and persistent emergency pressures on the NHS since last winter. Despite this increase in the number of patients the vast majority (83%) were handed over within 30 minutes.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Pa effaith y mae'r Gweinidog yn ei rhagweld y bydd targed o ryddhau 20% o gleifion o'r ysbyty cyn 11am yn ei chael ar ofal cleifion ledled Cymru. (WAQ61504)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): What impact does the Minister see the target of 20% of discharges from hospitals happening before 11am having on patient care throughout Wales. (WAQ61504)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 07 November 2012

Lesley Griffiths: Discharging at least 20% of patients who are clinically ready before 11:00 a.m. creates bed capacity and contributes to reducing delays at Emergency Departments for patients who require emergency admission.

Further, discharging patients from hospital who are clinically ready to leave as early as possible, has a major impact on patient flow and the effective use of bed capacity, which will result in fewer cancellations of elective procedures and allow patients who require surgery to be admitted more efficiently.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Sawl rhybudd o dywydd poeth a gafodd Llywodraeth Cymru gan y Swyddfa Dywydd o ganlyniad i'w contract gwerth £24,996. (WAQ61505)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): How many heatwave warnings did the Welsh Government receive from the MET Office as a result of their contract costing £24,996. (WAQ61505)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012

Lesley Griffiths: From the 1 June to 15 September 2012 the Met Office issued 33 Heatwave Planning Advice Forecasts to the Welsh Government and a range of stakeholders in Wales. All 33 forecasts provided a low probability risk of heatwave conditions for Wales.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog amlinellu sut y dyrannwyd y £10 miliwn ychwanegol o gronfeydd wrth gefn y GIG ar gyfer Gwasanaethau Gofal Brys. (WAQ61506)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister outline how the additional £10m from the NHS contingency reserves for Emergency Care Services was allocated. (WAQ61506)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 06 November 2012

Lesley Griffiths: The £10 million investment fund for unscheduled care services has been allocated as follows;

- £8 million divided between the Health Boards on the basis of population.
- £1 million allocated for joint initiatives by the Welsh Ambulance Service NHS Trust and Health Boards.
- £1 million retained for initiatives by the National Urgent and Emergency Care Board.